

עוד על המודדק ר' שלמה זלמן הענא*

א. בಗליון האחרון של 'המעין' חקרה אפו של הרב כצמאן על השימוש שעשה עורך 'המעין' במאמר קודם בתואר "ר'" ל'r' שלמה זלמן הענא המכונה 'ר'ז'ה', ולא נחה דעתו עד שכינה את המודדים ר'ז'ה ויצחק סטאנוב בתואר 'שני רשיי ישראל'.

בנוגע לסטאנוב, שاكتה היה נוגע בהשכלה ושםו עתו רעה, ניחא, למורת שיש מקום לעיין מי זכאי לתואר המופוקפ' ר'שע', שצלצורי מוחולק לאחרונה בנדיבות יתרה.¹ בכל אופן בנוגע לר'ז'ה כמדומני שרטט'כ הגיזים מעל ומעבר, וראוי לו לבקש את סליחתו של ר'ז'ה על התואר שהצמיד לו. יואיל נא רט'כ לבאר לשיטתו את לשונו של בעל ה'פרי מגדים' על ר'ז'ה: 'הר'ב המודדק הגדול מהר'ר שלמה הענא ז'ל'!² הפמ'ג אינו מסתפק בכינוי הצענים ר'ר', אלא מעטר את ר'ז'ה בתארים חמובים כאחד הרבניים הגדולים אשר בארץ. היכן זה לא חש לתאר כך את אחד מרשיעי ישראל?...

לגופן של דברים, כמדומני שרטט'כ טועה כאן טעות היסטורית, ודוחף את ר'ז'ה לחיקם של המשכילים, דבר שלא היה ולא נברא. ר'ז'ה היה מודדק מומחה בכל רמ'ח אייברי וSSH'ה גידי, וככזה ראה את כל העולם דרך משקפי הדקוק, וכלל דקדוקיו זה או אחר שהוא השתכנע באמונותיו היה חשוב בעיניו כתורה מסינני. כך הם הדברים גם עם ר' שבתי סופר מפרמישלא, שהמעין בספריו יראה את לשונו הקשה על כל מי שאינו סובר בדבריו.

ר'ז'ה שהיה גדול בדורו בידיעת הדקדוק אכן נשען על בינותו, ומתוך זה בא בכמה מקומות לכלל טעות³, וצדקו בר' פלוגתתו הייעב'ץ ואחרים שלא רק מהבחינה ההלכתית - אלא גם מהבחינה הדקדוקית-邏輯ית אין לתקן את לשון חכמים לפי

* תגובה למאמר 'האם TIINCUN התייחסות מכובדת ל'MTKNI' נוסח התפילה?' מאת הרב טוביה כצמאן, 'המעין' תמוז תשס"ח [מח, ד] עמ' 70 ואילך.

1 במקביל יש לציין שהתואר "ר'" ניתן כיוון כמעט לכל צרווע זוב, ואף תארים מכובדים הרבה יותר. וראה להלן.

2 או"ח סי' רטו משbezנות זהב ס"ק יב. וכך גם שם סי' כה, ה: "זועי בשער תפלת ש"ח להרב המודדק הגדול מו' זלמן הענא ז'ל". ושם (נד, ב): "ובסידור להרב המודדק הגדול מהר'ר ר' זלמן הענא כתוב בצייר", וכך בעוד לעלה מעשר מרשות פרוי מגדים.

3 כמו כן, נכשל בביטויים מואלים כלפי גודלי ישראל שטעו בטיעויות דקדוקיות. אבל בביטויים כאלה נכשל גם רבינו שבתי סופר, שהtabatayiotיו וوبرות לפעמים כל גבול של טעם טוב, וכמדומני שרטט'כ לא מתכוון להפוך גם אותו לאחד מרשיעי ישראל'...

לשון המקרא, כי לשון מקרא לעצמו ולשון חכמים לעצמו, וסידור התפילה כולל לשונות כאלו וכאלו. אבל להגדיר את רוזה בגל זה כ'רשע', ולהסתמך בעניין זה על דברי הרמב"ם שהכופר בפיירוש התורה והמחיש מגידיה הרי זה כופר בתורה, זו עוללה גדולה. רוזה ודקדק במצבות ואהבת התורה, ועסק הדקדוק של לשון הקודש היה כל עולמו. לא עלה על דעתו לכפר או להכחיש את דברי חז"ל, אבל הוא סבר שモතור לתקן את נוסח התפילות ולהתאיםו לשון המקרא, ואכן טעה זהה – אבל כפירה בתורה מאן ذכר שמה?! אי אפשר להטעלם גם מהעובדת שסידורי התפילה היו מלאים בזמנו עד אפס מקום בשיבושים צורמים שנגרמו מטעויות שונות ומשונות, ורוזה ושכמותו عملו וטרחו לתקן את הנוסח, וההכרה בידע הדקדוקי שלו, אלא שההרגל להנify את 'תער השכירה' על טיעיותו, וההכרה בידע הדקדוקי שלו, גרמו לרוזה לתקן את הנוסח גם במקומות שה'шибוש' להבנתו לא נבע מטעות – אלא מכלליה המיחדים של לשון חז"ל.

אין לי ספק שהגורים להסתכלותיו המהמירה של רט"כ על רוזה היה המהדורה המעליה של 'לוח ארץ' מאת הייב"א', שיצאה לאור מחדש בעריכתו של הרב דוד יצחקי שליט"א, ספר מלא וג▷וש מן אל זו, הסובב לו סביב הוויוכות שבין רוזה ומتنגדיו. ר' דוד יצחקי הוא לא ספק מהמומחים הגדולים ביותר כולם בענייני דקדוק לשון הקודש, ומהלווחמים בניסיונות לשינויו נוסח בתפילה, ומטרתו אכן נאה ויאה. מסתבר שזו גם אחת המטרות העיקריות שעמדו מאחוריו הוצאתו לאור מחדש של 'לוח ארץ' – הדגשת עמדתם של גדולי ישראל המתנגדת לשינויים בנוסח התפילה. אולם מתוך הט הניזוח משתדל ר' דוד יצחקי להעמיד את רוזה באור שלילי ככל האפשר. הדבר בולט בהקדמה בספר, בה מציג דוד'י את רוזה כנכול, זיפוף ושקרכן⁴, מרבה להביא מוגבות מוגdots ישראלי בוגנותו, ואפ"ל מדייק דיויקים מלשוניותם של גדולי ישראל⁵ שרוזה היה אין ואפס, עפר ואפר, בור ובור, רמאי זזיפן, והדבר בא לידי ביטוי גם בהערות הפזרות לאורך כל הספר, הבודקות אחרי רוזה בעיניהם, ומשתדרות 'להפלילו' בכל שניתנה; ואם 'נתפס' רוזה בטיעות שבדקוק – מתקשה המהדור להסתיר את שמחתו....

ביטויים כמו זה שכתב הפט"ג על רוזה לא ימצא הקורא בהקדמה, שכן אין הם מתוישבים עם מגמות הכותב להשchar את פניו רוזה ככל האפשר ולהציגו ככלי ריק. ביטויים חוביים אלו אינם יחידים: ב'שער תשובה' על או"ח (ס"י ו ס"ק ב) הוא מכונה 'מהר'ז הענא', וכך מכנה אותו גם רביה יהודה אסא, גדול פוסקי הונגריה לאחר פטירת החת"ס (שו"ת יהודה יעלה ח"ב סי' קו). לפניהם מכנה אותו הנודע

4

ותעד כתורת פרק א של ההקדמה: 'מגיהי סידור התפילה באשכנז – המדקוק רוזה זזיפוי'.

5

יעוין שם בעמוד 29 הערה 98: וכל המעיין בדבריו יראה שהරחיך"א מביא כל הפוסקים בתואר כבוד 'רב' וכו', ואילו רוזה דנא כינחו רק "ר'" ואינו חosh על בזינה, וכו'. ומכאן אתה למד שאין להתייחס לרוזה כאחד מאנשי שם, ואין דעתו עולה למנין כאדם גדול, וכו'!

bihuda' hamidakot ha-gadol r' zilman ha-una⁶ (nodu bi-huda' kma, si' ud), v'mastemek ul-dbari.

basof ha-perek ha-rishon shel hakdema merhib r'd'i be-unnin tenuat ha-yeb'z shahscmotot abivo ha-chochma zvi, v'haganon rabbi avraham beroda, le-sfar 'shuri tefila' shel ro'ah - hio maziyifot. ha-kotav meshetdal la-hochicha ba-otot v'bmoftim she-akon ha-yeb'z zekh, v'hoo portz zat ba-achad esher seufim.⁷ ein ani ba-la-hatvot ul-etz ha-kibbutz, um ci-chal mehatunot noraot le-un'd she-aino mokrhotot. abel shni dvarim mun ha-uniin la-zivin: ha-achad hoa shemorob la-hitvot la-hochicha at ha-zivof meshetdal r'd'i la-hochicha ci-hadorot shahscmota moshvatz ba-hem - ha-morozio shel mi-shaino talmid ha-cem, v'makanu raia la-zivof, shen otoch ha-cemim v'dai yidu at ypi ha-militsa. nnich le-etz ha-ubda' shahscmata shilob ha-psokim v'ha-mimrot bat-zuk ha-dvarim hitha'omnot shahscmato ba-ha-chochma sferd yoter malo ha-ashcanzim, v'ha-yeb'z hia achad ychid v'miyud machamim ashcanz shio lo u'ser yodot ba-omnonot zo, v'mi yamar lnu shahscmim hio momachim cl-cz b'zo? abel yoter mognachet ha-ya ha-tevuna aodot ha-militsa be-patichat ha-scmato shel rabbi avraham beroda 'yir' al'i achad mun ha-sherfim v'bido r'zef bat-zur, madkot v'shovet menchesh v'muder cl-kuz v'zordar. ha-mensha' zirrf ba-haluk ha-rishon shel ha-mashpat shni psokim: ha-achad 'yir' al'i achad mun ha-sherfim v'bido r'zef ha-tzava' v'shuva, um 'r'zef bat-zur v'shu v'shovet' (astar a, v), mu-sha' regil v'schichla la-cl mi-shmatmiza b'milizot mun ha-sog ha-zot; ha-yeb'z a amuni ha-militsa mishayim milim le-uninot rho-kot ha-rabba yoter mck. v'ailo r'd'i tu'eu be-zhalat nazhon: "b'psok ha-rishon r'zef ha-ya le-shon ha-chalat, v'lashon zo einna nadbekt ha-mash' r'zef bat-zur, shem minni abnimim tovot. mazd shni: le-shon 'r'zef abnimim shel psok ha-shni einna nadbekt la-'yibido r'zef'. g'ma unnu 'yibido r'zef' la-madkot v'shovet? ein zo ha-al shoo'ha mu-sha' yido shel ro'ah, shenisa la-chaver ychid le-shonot yfot, v'la-ulatah bi-yado".⁸

6. בהקדמה (עמ' 34 העירה 134) מובאים כמובן דברי הנובי' בהשכמתו להשגות ר' מרדכי דיסלדאך, אחד ממתנגדי ר'ז'ה הגדוליים, ש'ר'ז'ה קינא באלו שקדמווה, אבל את העובדה שהנובי' מסתמך עליו במקומות שונים, ומסתייע בו לעניין פסק הלהכה - לא הבליט ר'ז'י, כלל.

7. זאת מלבד שהוא מוסיף וטווע שכל ארבע ההסכמאות על 'shuri tefila' maziyifot, shen am ha-ya zivin - labtach zivin at kol, v'la rak at alu shteu' u'lihem ha-yeb'z. v'klosuno basof perek ani sheluchami innui mabon modou la-lomar at ha-hifuk, v'ha-rabba yoter ha-gionni' cl ha-scmota shai'on u'lia chad she-hia maziyifat, einna zo [b'miyud she-hi lo'z'ha] b'sherfim acharim ha-scmotot amiyotiot la-kol ha-dutot]. aolim ha-dvarim meshetbalim ha-yitab b'mogma ha-callilit: 'miyu'ot ha-dotot' shel ro'ah ccl ha-niita.

8. אפלו את החניו העולב [ldutu] la-moven r'd'i la-hunik lo'z'ah, v'be-hura 176 הוא מעלה אפשרות שמלייצה זו העתקה מפתיחת ha-scmota ul-sfar 'utrat zvi' (ו'עשות תפ'ב) שנכתב שם 'yir' al'i achad mun ha-sherfim, shufi mu'alha u'sha' b'kodush ha-kdoshim'. ak munin shul ha-shimush ha-cpol b'milah 'mu'alha' u'ver can r'd'i b'shatika, v'aino boha b'uniinim ul-cz, l'morot

כמזהותנו שטענה זו של רד"י מלמדת כמה גודל הלהט שלו להוכיח שרז"ה היה חסר כל בינה⁹.

כנגד טענותו של ייעב"ץ שהסכמה אביו החכם צבי זוויפה ע"י רוז"ה, עומדת עדותו של הספרן של ספריית רוזנטליאינה באמסטרדם, שאכן מצא את הסכמה החכם צבי ל'שער תפליה' של רוז"ה בכתב ידו של החכ"ץ. פתאום מתעורר ספק שהוא דוקא רוז"ה צדק, ולא הייעב"ץ באשמה זו. יש לציין שר' דוד יצחקי מצין בהגנות בהע' 17 שנודע לו בשעת הרכנה לדפוס שהסכם 'מונייפת' זו נמצאה. הוא כMOVן מעדיף לנקוט שרז"ה היה זייפן מומחה ומסתמא זייף את כתב ידו של החכ"ץ, ולהליפתו הוא טוען מי מעיד על הספרן שהוא גורפולוג מומחה לכתב ידו החכם צבי?!, ולכנן לדעתו דבריו בטלים כנגד עדותו של הייעב"ץ, עד שיוכח על ידי מומחים כי זהו באמות כתב ידו של החכם צבי. אך לדעתו לכל הפחות מכלל ספק לא ניתן שאנו זו הסכמה החכ"ץ עד שיוכח בבירור שאין זה כתב ידו של החכ"ץ, ההיפך מדברי רד"י.

ולעצם העניין: כאמור רוז"ה היה מודדק גדול, ומונע הסתם היה גדול בדורו בידעתו הדוקודוק. ספריו מעידים שנהירים היו לו כל שבילי התגן"ך לדקדוקם, ובמיוחד יש לציין את ספרו 'שער זמורה', שבו תיאר במפורט את דרגות המפשיקים בטעמי המקרא, דבר שלא עשה לפניו שום אחד מן המודדקים. הידוע שהוא מגלה בספר זה מושגים במיוחד, בהתחשב בעובדה שתורת דרגות ההפסקה לפרטיה לא הייתה ידועה כמעט, וגדולי תורה בכל הדורות טעו לעיתים טויות חמורות בידעית חוקי הטעמים. מערכת דרגות הטעמים שרז"ה מתאר בספרו מותוארת כמעט בשלמותה גם בספריו של הרב מרדכי ברויאר ז"ל, המומחה הגדול בדורנו בכל הקשור לטעמי המקרא, למעט עניין אחד: רוז"ה החשיב את הרביע כשייך לדרגת המלכים¹⁰, ומישום כך הוא נאלץ להעלות בדרגה את הגرش וה'מונה לנגרמיה/

שבתוור בקי בדקודוק היה לרדר"י לעיר ש'שרפי מעלה' הוा מלעיל, ואילו 'מעלה עשה' הוा מלרע. והרי לנו 'hoccaha ניצחת', לשיטת רד"י, גם לבורותו של הרב המסכים על הספר 'ערת צבי' ...

9 הייעב"ץ אכן כותב שרז"ה לא היה מומחה במליצות, ורד"י מצטו ש, כدرיך שהוא מצטט בהרחבה את כל קיינות השופcin שהיעב"ץ מרוקן על ראשו של רוז"ה. אבל אם נשפטו לפי טעמו של הייעב"ץ - הרי שעל 'ספר הנasmim' ישבו יחד עם רוז"ה הרבה מוגדלי ישראל מכמה דורות שהיעב"ץ עיפר בעפר, העים אותם כשותים ומי הארץ, ולעג לסוגנים ולהידושים. הייעב"ץ ז"ל היה כידוע גאון עצום, ועתו עט ספר מהיר, וכן הסתסם מושום כך ראה כל מורה קלה כאילו היא קורת בית הבד ומיהר להביאה אל הדפוס באחד מחיבוריו הרבים; אולם דוקא משום כך אין הביקורת שלו יכולה לשמש כקנה מידה, והדברים ידועים. ואCMD"ל.

10 לעומת זאת הוא עצמו מציין כי הרביע הוא המפשיק החלש בדרגה זו, מכל מקום הוא החשיב אותו כאחד המלכים. ומאותה סיבה הוא אף מחשב את השלשלת כתמורה של הרביע, ולא כמו שמקובל היום להחשית כתמורה הסגול. למעשה שבעת מופעי השלשלת שבתגן"ך מסתדרים היטב גם עם הגדתו של רוז"ה, ואין להוכיח מן הטעמים עצם נגד תפיסתו,

המفسיקים הבאים תדייר לפני הרביע; והתמונה המקובלת כיום היא שהרביע נМОך בדרגת המלכים, ומילא המفسיקים שבתחומו נמוכים גם הם בדרגה אחת מזו שהחביב רוז'ה.

כון הוא גם רוז'ה, שנחג להישען על בינו, ניסה למצוא הסבר לכל תופעה חריגה, וידעו הוא שמי שמנסה למצוא הסברים לכל תופעה מוכרא 'לכוף' את הכללים לפועל גם במקרה של חוקם. הוא גם ניסה למצוא בדברי הראשונים ראיות לדבריו, ולעתים השיא את דבריהם למה שלא נתוכנו, ואף נחפז להביא ראיות שאינו רשאי. אולם טענות מסווג זה אפשר לטען על הרבה מחברים וגдолי תורה בנוסאים שונים. תופעת 'העמסת' פשוט כלשהו בדברים של קדמון היא נפוצה כל כך שאין מן הצורך להזכיר במילים עלייה, ובוודאי שאין ממנה ראייה לבורותו או לחוסר הגינותו של המשמש בה.

רבי דוד יצחקי עדין מאשים את רוז'ה בחובבנות, זייפנות ושאר מרעון בישין – אך לא בכפירה ורשעות, והנה בא רט"כ, שניכר מדבריו שקרה את דברי רוז'י בעיון, צעד צעד נוסף, ומכתיר את רוז'ה בתואר 'רשות' היוצר חיצזה בין ישראל לאביהם שבשנים¹¹, דבר שבס רוז'י לא העלה על דעתו. על כן דן נאמר 'חכמים הזהרו בדבריכם'.

כפי שהזכירתי לעיל, הספר 'لوح ראש' במחזרתו החדש יצא לאור נגד מגמה של תיקונים בנוסח התפילה מחמת הערות שבודקוז. אחד מאלו שנגדם מכוננים הדברים בדורנו הוא הגאון רבינו מאיר מאוז שליט"א ("נאמי" ס"ט"), ראש ישיבת 'כיסא רחמים' בבני ברק ומגDOI רבני עדת התוניסאים, הסבור דזוקא כי מן הרاوي להגיה ולשנות נוסחים המקובליות מקדמת דנא אם הן סותרות את כלוי הדקדוק. הוא הוציא לאור כבר ספרים המוגאים על פי שיטתו (תיקון קוראים וסידורים 'איש מצlich', חומשיים 'למען שמו באהבה' ועוד רבים), ועל כך ניטשת כבר שנים מלחתת מדקדים' עזה מאד; בעמ' תקצג ב'لوح ראש' נמתחת ביקורת חריפה אודות תיקונו של רם"מ שליט"א לומר 'בפי עמו' במקומות 'בפה עמו' בברכת ברוך שאמר. גם עלי לא מקובל شيובאו לתקן בדורנו על פי סברות וככלים נוסחות ישנות במקרא ובסידור התפילה, אך האם יعلا על הדעת להאשים את הר"מ מאוז בcpfירה וכדומה? הס מהזיך. הויקוח החrif שמתנהל עמו הוא ענייני, ונוגע לעצם העובדה אם ראוי לעשות כן או לא¹², אך אין מתייחס לרמת יראת

بعد שהגדרת הרביע כשייך לדרגת המלכים היא תמורה, כיוון שבמקומות רבים מוכחה שלא כן. ואכם"ל.

11 רט"כ כותב שתיקוניו של רוז'ה 'ארמו נזק חמוץ לנוסח התפילה של יהודים רבים, ובכך לחיצזה בין אביהם شبשימים'. לא הבנתי במלילה: האם אדם שמשנה מן הנוסח אין תפילה מתתקבלת? וכי גרע דבר זה מתפילה בכל לשון? כון הוא שלנוסח של חז"ל יש קדושה יתרה, ומילויთם מיסודות על אドני פז; אולם לטעןשמי שימושה כוון הנוסח קיימת 'חיצזה' בין לבני אביו شبשימים' זו טענה מופרcta.

12 יש לציין כי ברור שאין כלל הדקדוק עומדים כנגד המסורת המקובלת, לא מהבחינה

השימים של הר"מ מאוזז. ואילו את רז"ה – על אותם דברים – מואשים בכל רעה חולה.

ב. אביה דוגמא מענית אחת מתוך מחלוקתיהם הרבות של רז"ה והיעב"ץ ב'לוות' ארשי', בה רואים בעיליל כי סברת רז"ה צודקת ונכונה, ולהינט השיג עליו היעב"ץ. יתר על כן, ר"ד יצחקי בהعروתו על אותו עניין מוסיף להשיג על רז"ה, ודבריו הם דברי טעם. נדמה לי שמדובר זה יש בו למד גם על מקרים נוספים.

הט"ז (או"ח סי' רטו ס"ק יב): דן אודות נסוח ברכבת 'בראה עשב' בשמם', וכותב: 'שמעתי מהמדקדקים שאינו לומר עשב' בינויו שבא ופת"ח כיון שהוא דבוק לתיבה שאחריה¹³, אלא י"ל בחיר"ק. ומציין כן הנזודה בכתבוב במשל¹⁴ כ"ג, עשבות¹⁵ הרים'.

יושם לב: הנוסח המקבול בדורו של הט"ז [לפחות במקומו] היה כנראה עשב' [או עשב'], והט"ז דחה נוסח זה בעקבות הערת 'המדקדקים' נקודה למחשה. והנה בא הגאון רבי יוסף תאומים ב'פרי מגדים' (שם במשבצות זהב ס"ק יב) וכותב כך:

"ומלת עשב כו' – אני העני לא ראייתי באיוב. וב庫רונדנסיסו בשורש עשב ושורש הרדר לא הביא זה הפסוק באיוב. אבל במשל כי"ח עשבות הרים מצאתו נוסחא עין' בחירק ושין' שוואת דגשנה נעה ובית רפואה. ולפ"ז עשב'

ההJECTית ואף לא מהזוויות 'המקצועית', כפי שידוע ומקובל בשער בת רבינו שרבים הם הספרים והאישים העסוקים כל כולם בחקלאות ושמורות הגיהה ונוסח שונות בישראל, והמידע יקר הערך שהם מעלים בחכתם שופך או על צפונות רבות שנראו לפני כן כתמוהות.

הnikod – עשב', המופיע בט"ז, תמורה: צורת הרים של עשב היא עשבים, מודיע דגשנה הב"ית? אמונם מצינו עצבי הגוים (תהילים קלה, טו), ותיבה זו נגזרת כנראה ממשקל עצב או משקל עצב, וכך נראה גם מספר השרשים לרדר"ק (עד עצב); אך משקל זה אינו מכיל דש במלמד הפעול. ומסתבר שהיא נגזרת מעצב על משקל גמל, שפטו, קטו, ארם, שבבים הם גמלים (בראשית כד, י), שפנינים (תהלים קד, ייח) קטנים, ארמים, בזמניהם (אסתר ט, על משקל זמו, מעת, חדס, אגס, שבבים הם מעתים (תהלים קט, ח), בזמניהם (אסתר ט, לא), חדסים (זכריה א, ח), אגסים (שמות ח, א). על כל פנים, אם בא המדקדים האלו לשולות את הצורה עשב', הרי הנימוק שנטענו לכך כיון שהוא דבוק לתיבה שאחריה' איןנו נכון, שכן סמכיות אינה מבטלת את הדגש במרקםם כאלו, ויעידו על כך עצבי הגוים שהבננו, או עצבי בנו (תהלים קו, לח), וכן כל הננסכים לכינויים, דוגמת עצביהם וכדומה. על כן ברור לי שהמדקדדים האלו לא באו לשולות כלל את הצורה עשב', אלא את עשב', שכן בלשון רבים אומרים עשבים, ובאו אלו להציגו שלא תחשב שאמורים עשב' כמו בלשונו רבים, אלא כיון שיש כאן סמכיות צורך לומר עשב'. מי שኒיד את המילים בט"ז כנראה לא היה הט"ז עצמו, ומסתבר שכ' קרתה הטעות: הט"ז כתוב 'בניקוד שבא ופת'ח' – וזה כידוע כינויו לחטף; הוא התכוון רק לומר שהעיין' נקודה בחרף, וזה שניקוד פירוש בטעות 'שבא' תחת העין ו'פתח' תחת השין', וממילא הוווצרך להציג את הב' ולנקוד עשב'.

כך היא הנוסחא בדפוסי וורשה, לפניו הפמ"ג היה כתוב 'באיוב', ייעוין להלן.
14 גם כאן כנראה נפלת טעות בניקוד; הניקוד של המלה הוא עשבות, כפי שיצטט הפמ"ג להלן.

13

14

15

בשמותים ג"כ הבית רפואה¹⁶ של עשבי ושל בשמיים. אבל הרוב המודדק הגدول מהר"ר שלמה הענה ז"ל בשעריו תפלה סי' שי"ד: עשבי בשמיים – השיין כמו חלב – חלבִי, יע"ש. וכעת אין הדיווט כמווני מכריע, אי"ה יבואר עוד. ויל בין סמיכות לسمיכות, וצ"ע.

ושוב יושם לב: רז"ה חולק על מה שמביא הט"ז שהעין בחיריק, אולם הפמ"ג אינו דן אותו ברותחין היכיז בור והדיוט' שכמוו מייז להחציף פניו נגד הט"ז, אלא כתוב שאינו הוא מכריע. ואכן הט"ז עצמו מציג דעה זו בתור תיקון המודדקים, והרי לנו שהט"ז הקשיב לדעתם של המומחים לדבר ורחה מחמתם את המקובל בדורו, ומדוע יגיד רז"ה?

וזה לשונו רז"ה בשעריו תפלה שלו: בORA עשבי בשמיים – העין בסגו"ל והבי"ת רפואי, כמנהג בעלי חמץ נקודות¹⁷ שהפ"א אותן גרכנית. כי כאשר נאמר מון חלב – חלבִי השלומים וויקרא ו, ה, ומון עדר – עדרִי צאן (בראשית כת, ב), ומון עגל – עגלִי צ'ב (ומ"א יב, כח), כך נאמר מון עשבּ – עשבּי בשמיים.

קו המחשבה של רז"ה ברור: אמנס על פי רוב משקל פועל הופך בסמיכות לפעל¹⁸, אך כשפ"א הפעול היא גרכנית יבוא סגול בפ"א הפעול¹⁹, כמו חלב – חלבִי, וכן ברוב הגרכניות²⁰. ואף מצאנו בנדונו את וכל עשבּם אובייש' (ישעה מבטו)²¹. לעומת זאת, הצורות בחיריק נראות יותר נדירות: חזקי (תהלים יח, ב) שהוא לכארה מון חזק; חזקי ישעה בא, ד) מון חזק; עמקי שאול (משל ט, יח) עמקִיד (ירמיהו מט, ד) מון עמוק; חקרי לב (שופטים ה, טז) מון חקר²². הצורות בסגול מרובות יותר גם במספר הצורות וגם בכמות המופיעים.

רבי יעקב עמודין מusing על רז"ה ב'לוח ארש' (ס"י תמה) בז' הלשון: (עשבּי)²³ עשבּי

16 יש להעיר שנראה שהפמ"ג הבין שאם לא הייתה ש"ז עשבות דגשוה, היהת הב' צריכה להדגיש לפ"י שהשי"א שלפניה נה. אך ידוע שהשי"א זהה אליו מתנהג כושא נח לעניין דגשות בג"ד כפת' שאחריו, כמו במלים מלכי זרבי עדרי, קרבות ארים יהושע, ח. ב). וצ"ע.

17 חמץ נקודות – כינוי למשקל פועל, שיש בו צירוי וסגול שהם ביחיד חמץ נקודות, לאפוקי ממשקל פועל שם הסגול הוא מלכתהילה.

18 דוגמת שבט / שבטִי, עמק / עמקִי, מצח / מצחִי.
19 מה שמכונה היום 'הכחיה' של התנוועה, הסגול יותר נוח לגרכנית מאשר החיריק. הסגול הוא תנועה קלה יותר להיגוי, ובגהיגיה המזרה אירופאית נפוצה ההכחיה גם באותיות לא גרכניות: כגון 'מְרַךְשׁ' – במקום מך'שׁ, סדרה – במקום סך'ה, ברה – במקום ברה.

20 כמו, עדר / עדרִי, עבר / עברִי, עגל / עגלִי, עיר / עירִי, ערד / ערבִי, חוף / חוףִי, חלק / חלקִי,
חרם / חרמי, כולם סגולים.

21 ואם כי בדניאל מצינו ארבע עניים עשבּא (כגון ד, כב), אין להוכיח מון הארמיית.
22 וזאת יש לדחות לפ"י פירושו של רבינו יונה בן ג'אנח ושורשים ערך חקר, וכו' ברד"ק בערך הנ"ל) שהוא תואר על משקל יראני. ואם כן הוא מון חקר ולא מון חקר, זו דוגמא ייחידית ואין עוד זולתה.

23 כך בהעתקה של 'לוח ארש' המהדר מחדש. נראה מניקוד זה כי הייב"ץ הבין שרז"ה מדגיש את הב'ית של עשבּי, ולא היא. רז"ה כותב במפורש 'והבי"ת רפואי', כי השוא של השיין'

- בחיר'ק העי"ז ושי"ז דגשוה.כו המנהג והוא הנכו. ובעל שער תפלת כתוב: העי"ז בסוג'ל כמנגה בעלי חמץ נקודות, שהפ"א גרכונית, כמו חלבוי השלמים עגלי הזהב. ולא דיבר נכוна, כי איןו כלל מושלם בכל בעלי חמץ נקודות הגרוניות. כי אכן כמו בו רבים מהם שישתנו לחיר'ק בסמיכות הרבי: מן חקר - חקר לב (שפיטים ה, טז), עמק - עמק שפה וישעה לג, יט)²⁴, לרבע בקר (שם סה, י) - שכחו רבצט (ירמייה ג, ז)²⁵, עקב - עקב סוס (בראשית מט, יז), עקבות משייח' (תהלים פט, נב), ועקבותיך לא נזעו (שם עז, כ), וברובם המה דגש עי"ז²⁶. ואולם המופת על שום נתית עשב ככה, ושויה לאלה הזורדים - והוא השתוות בסמיכות שם הריבוי נקי: עשבות הרים שהוא בחיר'ק, כמו עקבות, בעקבתי הצאן (שה"ש א, ח). ואלמלא היה נתיתה בסמיכות, כמו עגל שהביא בעל דיןנו, היה ראוי שתהאג גם הוא בסגול כמו לעגלות בית און (הושע י, ה)²⁷. ואין טענה מהכתוב 'זכל עשבם', לפי לשונו היחיד הוא ונפרד, ואנחנו ניקח ראייה מסמיכות הרבי על סמיכות הרבי. لكن, הברור שצריך להיות העי"ז בחיר'ק ושי"ז בדgesch כמו עקב סוס וחבריו. ונתקינה הנוסחה המקובלת בידינו על נכו, שיש לה על מה לסתוך, וממנה לא נזע.

ומעתה נתבונן: ראשית, 'הנוסחה המקובלת בידינו' - יש לדון אם היא אכן מקובלת מימיים קדמוניים. הרי הט"ז מעיד שבדורו ובמקומו אמרו 'עשבי',

אינו שוא נח, אלא מה שנקרה היום 'שוא מרוחף', ורז'ה החשיב אותו כושא נע לפי שיטו הידועה של 'תנוועה קלה'. בין כה וכה הוא אינו דגוש בגדר'ת שלאחים זאין לי את' לוח ראש' המקורי, כך שלא אוכל לדעת אם הייעב"ץ ניקד כך, או שזו טעות המהדריר]. ואציו שראיתי בסידור 'מבוא הרכבה' והיצאת אשכול' את הנוסח 'עשבי' בבי'ת דגשוה, וזה טעות גמורה, שכן כאמור לכל הדעות אין הביב"ת של 'עשבי' דגשוה.

²⁴ תימה לי על ריעב"ץ שהביא פסוק זה שאינו ממשקל עמק, כמו שכותב רד"ק בספר השורשים בערכו: ומשקל אחר - עם עמקי שפה, שהנפרד ממנו עמק בפלס דשו ושםו (ישעה ל, כ), לשונו המקרא עצמו מכח שמודרך בתואר ולא בשם עצם, והוא לריעב"ץ להביא את המקרים שהעתקתי פנימה לשם שמות עצם.

²⁵ חידוש גדול ומשמעותי: רז'ה מדבר על גרכונית, מה ראה הייעב"ץ להביא ראייה מהאות ר"ש? יתכן שריעב"ץ סבר שהרי"ש היא אותן גרכונית - נגד המפורנס מספר יצירה והמקובל אצל כל המדקדקים הקדמוניים שהיא מאותיות השינויים [אולי הייעב"ץ היה הוגה במבטאו את הריב"ש כאות חיכית, מבטא משובש שקיים בחלק ממערב אירופה ונשתרש מארוד בארץ בדורנו]. ויתכן שגם שרי"ש דומה לגורניות, בכך שהיא מבלט דגש ובעוד כמה תוכנות, סבר הייעב"ץ שיש להוכיח מזו לזו. אבל זה פלא גדו: בדקתי במשקל פול [שהוא יותר עשוי להפוך לסגול בסמיכות מאשר משקל פועל], והתברר שכל הדוגמאות הקיימות במרקא נקודות בחיר'ק - אין אפילו אחת שבאה בסגול רכב - רכבו, רבע - רביעים וחזקאל א, ח), רשות - רשות ושם יב, יג, רשות - רשות (מלאכי א, ד), רשות - רשות (תהלים ע, ד), רגב - רגב נחל (איוב כא, לנו, רסו - רסנו (שם מא, ה). גם שתי צורות המקור בפועל פ"ר - רשות ורדת - מותנהות כך: לרשותה (בראשית טו, ו, ברדתו מון החר (שםות לד, כת)).

²⁶ הוכחה זו של הייעב"ץ תמורה, שכן המילים האלו גוזרות מון עקב שהוא במשקל פועל, ואין להוכיח ממש לעניין דיוינו של רז'ה במשקל פועל.

²⁷ כמובן, לשיטות רז'ה הינו צרכיים למצוא כאן עשבות הרים.

והמודדים הם אלו שתיקנו ל'עשב'. יתכו שזה המקור לנוסחא המקובלת' שהיעב"ץ הזכיר, ואז כמובן אין עדיפות לסברת המודדים שבדורו של הט"ז על סברת גدول המודדים בדורו של היעב"ץ – הרוזה.

שנית, היעב"ץ מודיע לכך שהרוזה מצא פסוק המוכיח בדבריו: וכל עשבם אובייש. אלא שהוא מסתייע מ'עשבות הרים', ומציע על כן סברא המחלקת בין לשון יחיד לשון רבים. סברא זו היא חידושו של היעב"ץ [על חידושים מסווג זה הרוזה הנග לעשות הוא שופך עלייו בדרך כלל אש וגפרית], אין לה שום מקור, והיא אינה עומדת ב מבחנו – משומש שהחילוק הזה לא משחרר את עצמו בנסיבות נוספות: הנסיבות החורקות כגון 'עמקי' – חרוקות בין רבבים ובין ביחיד (עמקם, ירמיהו מא, ה), והסגולות כגון 'חלבי' גם הן סגולות בין רבבים ובין ביחיד (חלבו, ויקרא ג, ט).

לעומת זאת קיים חילוק אחר בין שני המקרים, שהיעב"ץ מתעלם ממנו מה: בעשבות הרים' השיין דגושא. דגש זה אינו שייך למשקל המילה, ואני ציריך להופיע מעיקר הדין, אלא שהוא שמכונה 'דגש לתפארת', דוגמת הדgesch של עקיבי סוס²⁸, נקודה שהיעב"ץ עצמו הצבע עלייה. והנה כלל ידוע הוא בחילופי התנועות, שהברה סgorה המנוקדת בציiri המאבודה את הטעמה [ואז הצيري, שהוא תנועה גדולה, מוכרכה להתחלף בתנועה קטינה] ננקdot בסגול במקורה שהברה Sgorה על ידי שהוא נח [דוגמא: את / את, דבר / דברלו, יתו / ייטרולד], לעומת זאת היא ננקdot בחירך במקורה שהברה Sgorה ע"י דגש חזק [דוגמא: חז / חזים. עז / עזים. קו / קו].

זהה בעצם הסיבה לכך שככל המקרים של משקל פועל הופך הציiri לingular כשהמלה מתארכת, שכן הברת הציiri מאבדת את הטעמה, והציiri הופך לingular משומש שהוא אינו יכול להישאר בהברה Sgorה בלתי מוטעת²⁹. אבל במקורה של 'עשבות' – דגש השיין מכיריה שהעניין תהיה נקודה בחירך, משומש כאמור: הברת צרויה שאיבדה את הטעמה ונסגרה ע"י דגש חזק – נקודה בחירך. לפיכך אם לא נדגיש את השיין, אכן צדק רוזה שציריך לומר 'עשב'י' בסגול העיין, כמו עשבם שמצאו במקרא. אלא שהיעב"ץ טוען שאכן ציריך להדגיש את השיין כמו 'עשבות הרים', וכאן יש מקום לדון, שכן דגש 'لتפארת' הוא דבר היוצא מן הכלל, במקומות שהופיע מופיע, ובמקומות שלא – לא, דוגמת עקיבי סוס (בראשית מט, יז) – דגוש, אבל בעקביו הצאן (שה"ש א, ח) – רפה. וכך גם מקדש (שמות טו, יז) דגוש – אבל שאר 'מקדש' שבתנ"ך – רפה הקו"ף. וכי יטעו מישחו שציריך להדגיש את הקו"ף של התיבות 'מקדש' בכל מקום משפטו כך פעם אחת? ברור שדגש 'لتפארת' הקריאה' הוא יוצא מן הכלל, ואין לך בו אלא חידושו.

ג. אולם אם השגתו של היעב"ץ עוד יש לה אחיזה, הנה בא ר"ד יצחקי, ובמדורו

28 יעווין בכלל דפוס ליק, דף ב, ב, שם דוגמאות רבות.

29 הנסיבות הבודדות כגון 'עמקי' – הן היוצאות מן הכלל!

בעל השם הפלומוסי 'שערי דמעות' [על משקל 'שערי תפלה']³⁰ הוא מעיר על רוז'ה בזזה הלשוני:³¹ "זהנה במקרא מצינו 'עשבם' ו'עשבות', ופשוט שיש ללמידה משקל הרבים ממשקל הרבים, ועל כן הנכו בחירק... וכן מצינו נספיהם מנגך נדריכם מנדר, שבטי משפט".

בhiphiz להציג על דברי רוז'ה עירב רד"י במחילה את היוצרות: ראשית, כל הדוגמאות שהביא - זולת האחרונה - הן ממשקל פועל, ואני קשורות לדין זהה כלל; גם רוז'ה וגם הייעב"ץ צמצמו את דבריהם למקרים של פ"א השורש בציריך, ורד"י לא השגיח בזה. אבל הפלא גדול הוא שככל דבריו של רוז'ה היו דוקא בשרשים שפ"א השורש שלהם גרונית³², ורד"י משיב בשערורים על טענת חיטין, ומביא ראה מצרות שפ"א השורש בהן אינה גרונית: לשיטתו היה צריך לשאול את עצמו שהרי בדוגמאות שהביא גם צורת היחיד היא בחיריק, כמו נספו (במדבר י, יח), נדרו (שם י, כא), איש לשכטו (ושופטים כא, כד), ועוד הרבה כגון אלו. ודוק ותשכח שריש"ץ לא העלה על דעתו להזכיר משרשים שאין הפ"א שלהם גרונית.

ומתווך שרד"י גם לא עמד על החילוק [המוזכר לעיל] שבין הברה הנסגרת בדגש לבין הברה הנסגרת בשוא נח - השיג שלא כדי על הסעיף הקודם בשערי תפילה שם (שיג), שניצטו כלשונו של רוז'ה:

ברוא נפשות רבות וחסרונות - הח"ת בסג"ל בסמיכות ובכינוי³³ להיותה אות גרונית, כאשר נאמר בסמיכות מון עלי הגיוו בכנור (תהלים צב, ד) - והגיוו לבבי (שם יט, טו). ובכינוי: שפטני קמי והגיוונם (אייכה ג, סב). וכן מנו חזיון וישעה כב, א) נאמר איש מחייב זכריה יג, ד) - כד נאמר חסרונו וחסרונות. ובכל הנשחאות מצאתי וחסרונות בחיר"ק הח"ת, והנכו כמו שכתבתי. שהרי בהדייא כתיב וחסרונו לא יכול להפנות (קהילת א, טו) בסג"ל הח"ת.

הייעב"ץ שתק לו לרוז'ה על תיקונו זה³⁴, וכנראה שסביר שהוא צודק. וזה אכן מתאים מאווד לפי הכלל שהעמדנו: חסרונו - ההברה סגורה בדgesch ולכנ בא חיר"ק; וחסרונו - ההברה סגורה בשוא נח, ולכנ בא סגול. ואולם רד"י בהגחותיו לשערי תפילה' שם כותב:

הנה מצאנו חשבנות (קהילת ג, בט, דה"ב כו, טו) מנזירת חשבון. ועוד, הרי רגיל בפינו לומר חסרונו ומתווך דברי רוז'ה נראה שגם הוא מודה לזה, שהרי משווה

30 דוגמא אופיינית לרוח המגמותית נגד רוז'ה, הנושבת בדף הספר: רד"י מתכוון לرمוז שעיל 'שערי תפלה' ראיו שיפתחו 'שערי דמעות'.

31 שערי תפלה סי' שיד [הוופס בספר לוח ארש' שבמהדורות 'אוצרנו'] הערת 268.

32 ומחמת ההכחיה הנוגת בגרוניות, כפי שהתבאר לעיל.

33 סמיכות: חסרונו הכספי. כינויו חסרונו, המילה נסמכת לאות הכנוי.

34 ושתיקתו של הייעב"ץ הودאה רבתי היא, ומלהמת שלא הצליה למצוא שום פירכה לדברי רוז'ה, שכן דרכו לבוא בסופה וסערה בכל מקום שהוא מושך סדק ولو בחודו של מחת בדברי בעל ריבוי.

אותו להגיוון וחיזיון, אך פ' שלא מצינו כן במקרא - כי אם חסרוון הנ"ל. והוא משקל הרגיל בדברי חז"ל, כמו נסיון בזיוון חלazon. והוא מצוי גם במקרא כמו זכרון שברון עירון. ומה זה המשקל בסימוכות ובכינוי נאמר חסרוון חסרוון בחיר"ק הח"ת.

ומן התימה על בקי כרד"י איך נתעה לכתוב דברים אשר לא כן: בעוד שרוז"ה מראה בכל הדוגמאות שהביא כיצד נפית הדגש [בצורות בעלות הכנוי החבור] גורמות להופעת סגול, בא רד"י ומצביע על 'חשבנות' כמעשה לסתור. והלא דוגמא זו מצטרפת לדוגמאות רוז"ה ומסייעת לו 'חשבנות' הוא בש"ץ דגשה, ועל כן יש לפניה חיריק, אך כשאין דגש - בא סגול, ועל כן חשבונו אין מכוא שום פירכה על רוז"ה, כי אם סייעתא.

ובכלל, נראה שרוד"י לא ירד כלל לסוף דעת רוז"ה בעניין זה. רד"י טוענו שיש שני משקלים: משקל רפואי, כמו חסרוון המופיע בקהלת, ומשקל דגוש: חסרוון, כפי שאנו רגילים לומר. ואכן הבחנה נכונה היא, אבל מה זהה ולדברי רוז"ה? וכי רוז"ה התכוון למשקל חסרוון? הלא הוא מדבר מפורשות על 'הגיון' ו'חזיון' שהם משקלים דוגשים, והוא מסביר שהסימוכות מפילה את הדגש, דבר הנכון נכון הימים.³⁵ וכשהdagש מופל - אומר רוז"ה - הופך החיריק לסגול, בדוק כמו שביארנו. קשה להשתחרר מון ההרגשה, שהרצוון העז להפריך כל הניתן את דברי רוז"ה - הוא שkilקל את השורה, ומונע מרוד"י לראות נוכחה את העובדות. וחבל שכך, שכן אילו אותה מומחית וידע היו מושקעים במאץ להבין את דברי רוז"ה - היינו מון הסטם זוכים לתגליות נאות מאוד.

סיכום של דברים: כבodo של ר' זלמן הענא ז"ל במקומו מונח כאחד מגודלי המדקדקים בישראל, וכי שהשפעתו החיובית גרמה להגברת היידע והדקוק בלשונו הקודש. וגם אם חרג לעיתים מעבר למה שהוא מקובל על גודלי ישראל, וגם אם חלק מדעתותיו אינם מקובל הימים, אין שום הצדקה לנכותו בכינוי גנאי, ושגן בכך הכותב בגלויו הקודם של 'המעין'.

יעקב לויפר

³⁵ וכן זכרון / זכרון פיריעה ויקרא כה, כדג' עשרון / עשרנים ושימו לב: הסගול מופיע מושום שכאו זו גראונית והdagש נפל); גליון / גליינים וישעה ג, כה; קליוו / קלילוון עיגנים ודברים כה, סהה; שברון (ירמייהו יי, ייח) / שברון מותנים ויזקאל כא, יא); נקיון / בנגקיון כפ' (בראשית כ, הא; שְׁנִיוֹן (תהילים א, א) / שְׁנִינוֹת וחבוק ג, א); דראון (ישעיהו סו, כד) / לדראון עולם (דניאל יב, ב). רק מיללים בודדות לא מצויות לכל זהה, כגון קעמוו / וקעפו בשם שמות (ל, כה) - הדגש בנז"ן נשאר. וכן עצובנד (בראשית ג, טז), ומעצבון ידינו (שם ח, כט). למעשה נהוג היום לבדוק כמו שאומר רוז"ה, בכל המיללים על משקל טליתו - הסימוכות או כינוי חברומשמעותם את הדגש.